# ########## ## ###

#### ##### <grog@FreeBSD.org>
#########: 43184

####### # ## ####### ########## ##### ####### ##########.

###, ### ######, ### #######, ######, ####, #######, # ##### #### ###### ##### #####–
### ##### #######, ###.

#####, #######, ########, ###, #########, ### ##, #########, # ######## #### ######
##### ##### ########, ###., ########## ##### ##### ##### # ## ##### #####.

##### # ## ####### ########## ## ##### ########.

#####, ###/1, # #### #### ###### ########## # ## ######## # ### #### ##### #### ######
### ### #### ##### ##### ##### ##### # ## ##### #####.

###, ### ############, ####, #### ####### #######, ###, ###, ###, ###, #####, #######,
########## # ##### #### ###### # ###### ########## ##### ### ############, ###. ##–
### ##### ##### # ## ##### #####.

#####86 # ## ####### ##### ### #####86 #######, ###.

##### ### #### ############## ##### ### ########## # ### ######### ### #########–
## # #### ######## #### ##### ### ######. ###### ###### #### ######## ### #####, # ##
####### ####### # ## ######## ### #######, ######## ##### ######## ### ######## #### #
###.

2013#11#13 07:52:45 ## ###.

# ########

### ##### #### ######, ## ###### ####### # ##### ######## ## ######## ##########, ##
### ## ###### ### #### ####### ######### ####® #### ######. ####### ##########–
###### ###### #######, ## ###### ### 1999 ## 31.3% ##### ######## ######## ## ####
## ## ########## #####. ## 14.6% ## ###### ### ####®. ###### ### ### ###### #######–
## ### ###, #### #####!, ##### ###. ## ###### ### ### ######### ### ##### ### 1999 (###
#######), ###.#####.###, ### ### ### ########## 1.4 ## ## #### ## ######. ###########
###### ### # ## ####### ## #######: ### # ## ####### ### #########.

######, #### # ## #######? ###### ### ### # ########## ######? ###### ######### ##–
###### # ###### # ## ##### #######.

## ###### #########, ## ########## ### ### # ##### ######## ########## *così*.

*Traduzione a cura di Gabriele Renzi <surrender_it@yahoo.it>.*

# ######

1. ##### ###? ..... 2
2. ####, ## #### ####®? ..... 2
3. ###### ### ### # ### ##########? ..... 3
4. ######## ### ### # ##### ..... 3

# 1. ##### ###?

### ### ### ######### ######## ##############. # ## #### ##### ############## ## ###### ######## ######–######### ##### ##########, ########, ### ##### ############### ########## ## ####### ######### ####® ### ####### ####### ##### ##&#. ##### ######## #### ###### ## ####### ######### #### ###### ## ### ######## ## ###### ###### ######## #### #### 4.4########. #######, #### ########## ## #### ####–## ## ######### ########## ## ##### ######## #### ######, #######, ## ##########, ## ######## ###. ######## ####### ######### #########:

- ## ###### ###, ### ######## ## ########## ### ########, ########## ##### #######, ## ######## ###–############ (###), # ###### ### #### ##########, ###.

  *Diversamente dal kernel Linux, ci sono differenti kernel BSD con differenti caratteristiche.*

- ## ######## #, ## ### ## #### ### ## #######.

  *La libreria C BSD è basata su codice proveniente da Berkeley, non dal progetto GNU.*

- ####### #### #####, #### #######, ########## # ######.

  *Alcune delle applicazioni derivano dal progetto GNU, altre no.*

- ### ###### ######, ### ######## ## ############### #######.

  ### ###### ###### ##### ##### ####### ##### ##### ######## ## ### ##### ######### ## ### ### ### ######## ########, ## ######## #####86™ # ## ######## #.###. ###### # ## ###### ###### ##### ## #####. ### ## ###### ### ######### ## ######## ######## #### ##### # ###, ##### ## ###### #### ##########.

- ##### ##### ######### ## #######.

# 2. ####, ## #### ####®?

# ####### ######### ### ### #### #####, ## ######## #### ###### ### ####### ######### ####® #######&# ########, ### # ##### ########## ### ####### ####® ###### #. ###### ######## ##########. #### # ###### ######## ######, ## ## ##&# ### ## ### ########## ## ### ###### #### #### ######?

# #### ### ## ####® ##&# ### # #### ######, # ### ##### ### ######### ### ## ########## *non è* ####®, ## ####### ##### ####&# ## ######### ######## ## ##### ########, ## ####### ######### ### ######## ######## ######## ##### ############### ##### ########## # ########, ##. ######## ### 1976, ## #### ## ######## # ########## ###### ### ## #### ########, ########### *Berkeley Software Distribution* # *BSD*.

## ######## ######## ## ### ############ ############## ## ######### ######, ## ###### ###### ####–############ ###### ## #### ############ ## ######### ### ## ####### ######## ######## ######## ####–## (#####) ### ########## # ########## ## ############## ##### #### ####, #######. # ##### ########## ###### ########## #### *Internet Protocols*, # ## ####### #### *TCP/IP*, ## #### ### ########## ### #####–#####. ## ##### ############### ########### ## ####### ###### ## ##### ## 4.2###, ### 1982.

### ##### ##### #80, ####### ## ##### ###### ## ######### ### ########### ###########. ##### #####–###### ##### ####® ## ####### ######### ### ########## ## #### ## ##### ####### #########. ## #####–######, ## ### ############ ########## ####® ## ########## ### ######## ########### ## 4.2###, ### ###### #####. ###### #### ##&# ###### ## ######## ## ####### ####® ###############, ############ ### ### ############### ####### ######## #### #### ###### ###, ###### ####### ## ###### #. ## ###### ###–######### ## ###### # ### ########### ## ##### ## ####, ###### ##### ## ############### ########### ######## ########### ###### ## ###, ####### ## ######## ###### ## ###/##, ## ##### ####### #### ## ##### *csh* # ######## *vi*. ################, ###### ############ ###### ########## #### ## *Estensioni Berkeley*.

## ###### ### ######### ###### ##&# # ###### ########## ### ####### ### ## ######## ####®. ### 1990, ## ############ ### #### ## ##### #########, # ## ## ##### ### ########## ## ########. ###### ###### ###

###### ######## ## ########## ## ###### ###, ### ### #### ######, ##### ## ###### ########### ##### ##&#. ### ####### ###### ### ## *Networking Tape 2*, ## ###### #### #### *Net/2*. ###/2 ### ### ## ####### ######### ########: ####### ##### ## 20% ### ###### ### ######. ### ### ###### ### ####, ####### #. ##–####, ####### ## ###### ######### # ## ######## ########## ### 1992 #### *386BSD*. #### ###### #####, ## ##### ###### ## ## ###### ### #### ##### ### ######### ######## ######## ######## ###### ###. # ####–#### ### ######## #### ## ## ####### ######### ######## ###/386, ### ### ###### ##### ###### ########. ## #### ### ####### ######### # ######## ## ####### ## ###/##.

386### ### ####### ### ## ####### ######### #######. ######, ### ##### ######## ## ## ########### ### 1993: ###### # #######. # ### ######## ####### ############ ######### ##########, # ##### ##### ########## ######## ############## ############# # 386###: ## ##### ## ###### ######## ########## #########, # ## ##### ######## ## ####### ### ## ###### #### #### #### #########. ### #########, # ###### ##### ######### ########## ########## ## ######## ######### ## #######. #######, # ######## ####### ######### ##########, #### ####### ## #######. ### 1996, ####### ## ######## ## ######, # ### 2003, ############ ## ######## ## #######.

## 3. ###### ### ### # ### ##########?

### ## ##### ###### ## #######, ### # ############ ###########:

1. ### ############ ### #### ###### ### ########## # ######## ## #### ###### ### # ##### ##########.

2. ##### ##### ########## ## ##### # ###### # ####### ####### ## ######## #####, #### ## ######, # ## ######### ####### ### ####### ####### ######## # #####. #### # #### ##### ##, ## ##### ######## ## ### #### ###### ### ####### #### ######.

3. ### ############ ### ####### ## ##### ### ########## ## ###### ## #####, ## ##### #### ######### ### ####### ## ####### ###### ## #####. # ##### ######## ####### # ######## ### # #### #### ### #####.

4. ### 1992, ####&# #### ## ######## ####, ## ########## ## ###/386, ########## ### ## ######## ###–###### ###### ##### ######### ##### ##&#. ## #### ## ####### ## ######### ### 1994, ## ## ####### ##### ##### ######## # ############ ###### #######. ### ##### 2000 ## ######## ########## ### ### ######### ### ## #### ### ##### ######### ##############.

   ## ######### ### ##### ######## ########### ###### ## ## ####: ##### #### #80, ### ### ##### ####–###### #### #### ####®#. ### ############## ##### ###### ######## ### ###### ##&# ## ###, ## ### ##### ##### ## ####### ## ##### ## #### ####®. ### ###### ######## ########### ### ##### ## ######## ######### 4.3### ####®# ## ## ######## ######### 4.4####.

5. ### ### ##### ########## ### ## ######## ### ### ########### # ############. ## #### ###### ####### ##### ## ################## ### ######## ###. #### ### ######## ######, ###### ########## ## #### ############## ## ####### ######.

## 4. ######## ### ### # #####

###### ###### ########### ########## ###, #######, ###### ##### # #######? ### ######## #####, ## ###–####### # ################## #######: ######## #### ####### ######### #### ####®. ######## ####### ########## ## ######## ### ########### (###### ### ## ####### # ##### ##### ############# ## #####, ##########). ##### ####### ########, ###### ########### # ### # ## ############ # #####. ## ########### ## ####### ##### ## ###### # #######, ### ##### ### ## 80% ##### ############# ###, ## ## ########## ## ######, ####### # ############ #### #######.

## 4.1. ### ######## ###?

####### ####### # ####### ######## ###. #### # ###### # ########## ## ### ######## ## ####### ### ###### ############ ####### # ###### ## #### ### ############## ## ##### ## #####. ###### ### #####–##### ## ### #### ######## #### ###### # ## ###### ####### ## ####### ############.

## 4.2. #### ##### ########## ## ########## ###?

# ###### ### ####### ########## ## ########## ######## ## ####### ## ######## #### ######. #### ###–##### ######## ## *albero dei sorgenti* ########## ########## ## ## ########## ######## ######, ## ##–##### ## ######## ##### ######## ##########, ### ######## ##### # #### ######## ### ########, #####–## ## ############## ## ##### #### ########. ## ### ######## #### ###### ## ########## (## ########, ######## ### ##### ##) #### ######## ########## ### #######.

## ###### ###### ## ############ ## ##### ## ##### ############ ## ############ ## ###. #### #### ###### ## ### ###### ######:

- # *contributor* ######## ###### # ##############. ### ### # ######## ## ########## ## ###### (########## ######) ############ ########## ### ########. ######## ## #### ###### ### ####### ### #######, #### #### ###### ####### # ########### ## ### ############ ##########, #### #### *committer*.

- # *committer* #### ############ ### ####### ## ######### ########## ### ########. ### ##### ######## ## #########, ## ######### #### ########## ####### ######### ##### ##### # ######.

  # # ########## ### ######### ## ####### ## ############ ### ######## ##### ## ########## ######–#####. ## ########, ## ######### ### ########## ### ########## ########## ### #### ########## ###–##### ##### ########## #######. ## #######, ## ######### ### ######## ## ############## ### ###–####### ###### ########## # ############ ##### ## ######### ### #####. ####### #####, ##### ###–######### ### ###### ### ########## ########## ######## # ######### ## ## ####### ### ########–#### # ########## # ######### ##### ## ######## #########. ## #### #######, ## ###### ### #### ####, ### ### ######## ###### # ## #### ##########, ### ######## ### # ########## ##### ####### #######–####, ## ######## #### #### *marcia indietro*. ##### # ######### ######## ### ####### ### ######## #### ######## ##########, ###### ### # ######### ########## ## ###### ############.

- ## *Core Team*. ####### # ###### ##### ###### ## #### #### ### ######## ## ########. # #### #### ## #### ########## ### ##### ### ########, ## # #### ##### ### ###### #### ### ########. ### # ########## ###### ### ############ ### ### ##### ### #### ####, ##### ## # ####### ### ### ####. ## ###### ### ## #### #### ####### ## ## ######## ## ## #####, ## ## ######## ### ## ## ##### ## ### ######## #######–############ ### ######## ######## #### ##### ######.

###### ############## ########## ## ##### ## #### ####:

1. ####### ####### ######### ## ######### ### #######. ## #######, ###### ########## # ##############, ###### ## #### ########## ### ########## ### ## ###### ### #######, ## ##### ### ######## ##### ##### ######## # ##### ####### ## ########## ###########.

2. ####### #####, *c'è* ## ######## ########, ## ##### ####### #### # ######### ####### # ######## ########### #######, ####### ##### ## ####### ########.

3. # ######## ### ########## ######## ######## ##########, ### #### ## ######. ###### ########## # ##### #### ##############: ## ### ## ##### #### ##### ##### ############. ## ############ ##### ## ### #### ###### ## ###### ##### ## #####.

4. #### ######### ## ## ############ ############ ## ## ####### ### ### ######## ### ########, ## ###–##### ## ### # ######, ## # ######### ######## ## #### ######## ### ####### ### ###### ## ####### # ##### ####. ## ### ######## ##### ############ ############ ### #######: ## #######, ## ########## ## ####### ##### ########## ### # #### 100 ##### ## ######. ## ####### ##### ### ########## #### #######.

## 4.3. ####### ## ###

#######, ###### ### ####### ########## ## ####### ## ### ######### ##########. #### ### #####, #### ####### ####### ######### ### ###### #### 1.4.1 # 3.5. #######, ## ###### ## ######## ## ## ######## ### ###### ## ### #####:

1. ## ######## ## ######## ### ####### # ######## *CURRENT*. ####### ####### ## ###### #### #######, ## ####### ####### 5.0########. ###### ### ### ###### ## ############ ########## ########## ## ######## ## ######## ## ### ####### ####### ### ###### # ########## ################ #######, ## ####### ###### 1.4.3#. ####### ### ####### ## ###### (##################). ##### ### ######## ### ####### ##### ## ###### ####.

2. # ########## ########, ### ## ### # ## ####### ##### ########, # ######## ##### ###### ### ######## *RELEASE* ### #######, ########## ## ###### # #### ###### ######## ## #### ###, ## ####### ####### 2.6######## # ###### 1.4########. ## ######## ####### # ###### ### ### ###### ###### ## # ## ######## ####### ### #######. ###### ######## ##### *patch release*, ######## ### #### ####### ##########, ### ### ##### #####, ## ####### ###### 1.4.2.

3. ###### ####### ####### ### ### ## ### ######## #######, ####### ########, # ## ########## ####### ######## ########## ### ###. ## #######, ## ######## ########## ##### ##### *STABLE*, ###### ## ###### ## ####### ######## # ######### #######. ############### ###### ####### ###### ######## # ###### #### #### ## ####### ## #### ### #### #######.

*In contrasto, Linux mantiene due alberi di codice differenti: la versione stabile e la versione di sviluppo. Le versioni stabili hanno un numero di versione pari, come 2.0, 2.2 o 2.4. Le versioni di sviluppo hanno numero di versione dispari, come 2.1, 2.3 o 2.5. In ogni caso, il numero è seguito da un ulteriore numero che indica la versione esatta. Inoltre, ogni venditore aggiunge i suoi programmi utente o le sue utilità, dunque anche il nome della distribuzione è importante. Ogni venditore di distribuzione assegna anche un numero di versione alla distribuzione, dunque una descrizione completa dovrebbe essere una cosa del tipo «TurboLinux 6.0 con kernel 2.2.14»*

## 4.4. ##### ######## ## ### #### ###########?

## ######### #### ######## ############# #####, ## #### #### ####### ### #### ######. #### ######## ### ######## ## ### ###### ### ######## ## ## ### ######. ## #######, ########, ## #### #### ########## ### # ###### ### ######### ###### ### #### ######## ## ###### ## ## ##### ## #####.

# ######### ########## ### ######### ## #### ########: ## ########## #### ##### ##########. ## ####,

- ####### ##### #### #### ########## # #### ######## ##### ### ######## ######, ## # ##### ##### ### ######### ## ######### ###. ######## ## ####### ##########, ####### # ####### ###### ## #386 (####), # ####### ###### ### ########## ### # 64####, # ####### ###### ## ##########®, # ####### ###### ## ########## ##### ##### ###### # # ####### ###### ##### ########## ### ###98. ## ######## ####### ## ########## ### ###### ##### #####.

- ###### ##### #### ####### ###########: ### ###### ## #### #######, ########## ## #### ######. ###–##### ## ######## ### ##### ### ####### ## ###### ######, ## # ##### ##### ##### ##### #### ## ###### ######## ########. # ### ###### ############### ##### ### ## ####### ######## ### #####.

- ####### ##### #### ######### # #### ####### ### ######: ### ### ############ ### ######## #### ####–## # ## ######## ######### ### ###### ### ###### ## ####### ## ### ########## ### ###########, ########## ## ###### ## ############## ####### #### ######### #### ######, ##### # ########### ### ####### ############. #### ######, ######## ## ## #### ###### ## ###########.

- ############ ##### ## #### ########## # ########## ##### ######### ####### ### ####### #####–## ############### ## ####### ############## ############. ############ ## ####### ########## # ##### #######, ##### ## # ########## ### ####### ################ ### ###### ## ######, ######### # ##########.

## #### ##### ##### ### ####### ######### ### ### ### #### #### ######, ###/## # ## ### ##® # ##### #####:

- ###/## ## ## ## ###### ### ######## ## 4.4###. ### ## #### ######, ##### ## ## ####### ### ## ###### ######## ##### ########## ## ## ##### ############ #####. ### ##### ####### ########## # #######. ### #### #### ############## ## #### ## ##### ## #### ##### #######, ###/## ### ####### # ############ #### ######## ###########. ######## # ###### ######## #### ###### ########## ## #### #####, ##### ## ##### ## ##### ######## # ########## ### ####### ######### ######## #######.

- ### ##® # # ######## ######## ### ####### ######### ### ## ##### #########® ##### ##### ######## ###.. ####### ### ####® ## ###### ####### #########, ######, # ########## #### ## ####### ######### #### ###### ############ ########## ### ######## #86 # ###. ## ####### ####### ####/###### # ##### ##### ####### ########## ## ### ##® # ######### ######## ###### ######. ######## ############ ## ###### #### ##### ######### ## #######, # #########.

## 4.5. #### ########## ## ######## ### ##### ### ######?

##### # ########## ### ######## ### ####### ###### ####### (###), ### # ####### ### ######### ## ####–#### ###### ######. ## ###########, #### ###### ######### ## ## ######## ########## ##### ### #### ###### ####### ##### ### ## ###### ########, ## #########. ## #########, ## ####### ### # #### #######–####: ## ############## ### #### ###### #### ########. ### # ############### ######### ### ## #####–####### ########.

## 4.6. ######### ###### ######?

###### #### ########## #### ############ ### ### ### ### #####, ### ############ ### ##### ###### ## ######### ## ############## ### #####, ### ######## ## ######### ### ##### ## ########## ## ###. ## ######### ######## ### ######### ## ######, ## #### ## ########## ############ ######## ## ######## ## ####### #####, ### #### ## ##############, #### ## ######## #. ### ### ### ########## ######## ##### ######## ## ########## ### ### ############ ## ########## ## ### ######## ##### ## ### ############ ## ########## ## ### ######## ### ### #### ###############.

## ###### ###### ## ### #### ###### ## ### ## ## ### ### ############# ##### ##### ### ######## ## ######## ######## #### ######## ##### ### #### ## #####. ### ######## ### ############# ##### ######## ## ######## ######## ###### ## ############## ### ## ######## ##########, ###### # ######### ######## ###### ## ######## #### ##### ##### ########.

## 4.7. #### ###### #####, ### # #####?

#### ######### ##### ###### ## ########? ### ######## ##### ###, ### ######## ##### #####?

###### # ### ####### ##### ######### # ### ##########. ### ## #### ###### ##### #####:

- ### ### # #####, ### #############: ## ### ### ## ####### ######### #### ######, # ## ### ###########, ############## ### ### ######## ## ########.

- # ######## ###, ## ########### #######, ######## ##### ########### ############ ######## ## #####. ## ###### ### ######## ## ##### # #####. ## ##### ####, ### ### ########## ###### ##### ###########. ## ###### ####, ##### ### ########### ###### ## ########.

- ## ########, # ######## ### ##### ### ########### ######## ## ############, ############## #### ##–####### ## ### #### ## ###### ### ######.

- # ######## ### ##### ### ########### ######## ### ###### ######## ######## # ########### ##### #### ###############. # ######## ######## ## ############## ###### # ######## ########### ############## ##########, ## ##### ######, # ######## ##### ### ######## ### ########.

- ## ######## ### ### ###### ### ######### ##### ###.

- ### ### ######## ## ######## ##### ### ###### #####, ###### ##### ### ### ######## # ###### ###. ##### ############### ## ### ######## ##### ######## # ###### ## ##### ######## ## #### ####®. #### #####–####, ### ### ############## ## ######## ## ########## ### ######## ## ##### ######## ######## # #####.

## 4.8. ### ######## ########, #######, # ######## ## ###?

#### / ####### ####, ###. ########## ######### ## ######## ### ####### ## ##### ## ########.

#######, ###### ### ######## ## ### ##### ## ########## # #########: #######, ######, # #######.